

FLOJET

a xylem brand

Model 305730001A 1 Liter Accumulator Tank

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

FR Réservoir d'accumulation de 1 litre
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION

DE 1-Liter-Akkutank
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

IT Serbatoio di accumulo da 1 litro
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

NL Accumulatortank van 1 liter
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING

SE 1 liters ackumulatortank
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

ES Tanque Acumulador de 1 Litro
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Features

- Internal bladder
- Smoother and more even flow
- Quieter water system
- Better temperature control
- Longer pump life
- Lower battery drain
- Simply fitted to new or existing systems
- Compact size
- Snap-in port fittings include both (2) 1/2" hose barbed fittings and (2) 1/2"-14 NPSM threaded fittings

Specifications

Tank:	Hygienic, Light, Compact, Impact and Pressure Resistant Plastic Construction
Capacity:	1 liter (33 fl oz)
Max operating pressure:	Up to 125 psi (8.6 bar)
Pre-charge pressure:	10 psi (0.7 bar)
Air valve:	Standard tire valve
Dimensions:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Weight:	1.6 lb (0.7 kg)



The even flow of water gives better control of hot water temperature especially noticeable with instantaneous gas water heaters and with showers.

Reduces on/off cycling, reduces noise from the pump motor, and from shock pressures (water hammer). It also reduces battery drain from current spikes.

Pre-charge pressure adjustment

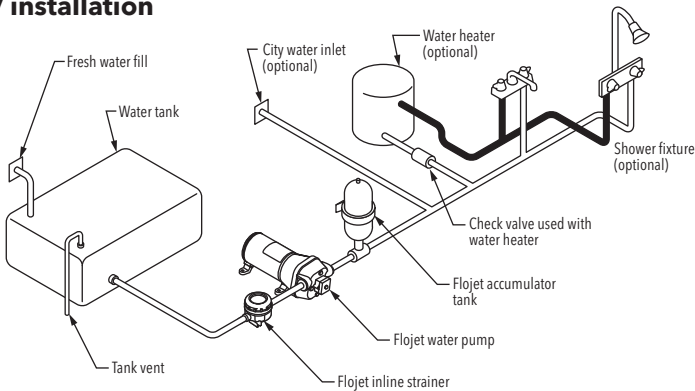
The 305730001A tank is precharged at 10 psi (0.7 bar). If your electric pump cut-in pressure is significantly different, one may custom tune the tank to best fit your particular installation. To increase air pressure in tank, shut pump off, open a faucet to relieve system pressure and adjust precharge pressure using ordinary tire gauge and tire pump at valve in end of tank. Pressure should be checked from time to time. To check tank pressure: turn off power to water pump, open a faucet to relieve pressure. Check tank pressure, adjust if necessary. Close faucet and turn on power to pump. For best results, do not pressurize tank above 20 psi (1.4 bar).

Improves most automatic water pressure systems

This Accumulator Tank is intended for installation in any pumped water system controlled by a pressure switch. For example, most pressure pumps as found in boats, RV's, motor caravans, coaches and similar applications.

The Accumulator Tank smooths water flow and reduces on/off cycling of the pump by lessening the variation in pressure and flow between the pump and the outlets in the system.

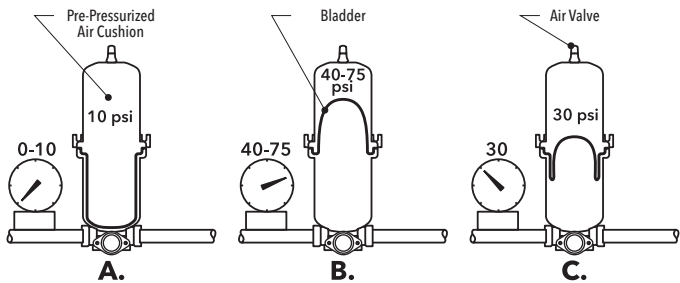
Typical RV installation



Safety

It is **recommended** that a safety relief valve set for 125 psi (8.6 bar) max be installed. Often a relief valve is already installed at the water heater. Check its setting. This will protect the system in case the pump pressure switch fails. Use flexible braided hose to minimize noise and/or vibration. Hose should be rated for pressure levels expected of each system.

How the pressure accumulator works



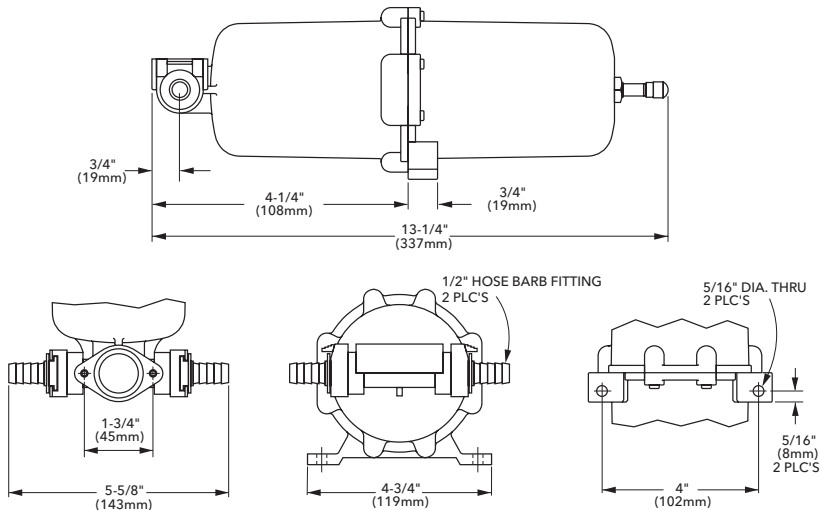
- A. Factory installed precharged air cushion.
- B. When pump starts, water enters the reservoir. At maximum pressure, system is filled. Pump shuts off.
- C. When water is demanded, pressure in the air chamber forces water into the system. Pump stays off until minimum pressure is reached. Then pump starts and runs up to cut-out pressure.



CAUTION:
Do not overpressurize tank.
Pressures over 125 psi (8.6 bar) may rupture tank and cause personal injury and/or property damage.

Dimensional Drawing Inches (Millimetres)

DESSIN DIMENSIONNEL Pouces (Millimètres) / MABZEICHNUNG Zoll (Millimeter) / DISEGNO DIMENSIONALE Pollici (millimetri) / MAATTEKENING Inch (Millimeter) / DIMENSIONELL RITNING tum (millimeter) / DIBUJO DIMENSIONAL Pulgadas (milímetros)



WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Réservoir d'accumulation de 1 litre

Caractéristiques

- Vessie interne
- Débit plus doux et plus régulier
- Système d'eau plus silencieux
- Meilleur contrôle de la température
- Durée de vie plus longue de la pompe
- Diminution de la consommation de la batterie
- Montage simple sur des systèmes nouveaux ou existants
- Taille compacte
- Les raccords encliquetables comprennent à la fois (2) raccords cannelés de 1/2" et (2) raccords filetés de 1/2"-14 NPSM.

Spécifications

Réservoir :	Construction en plastique hygiénique, légère, compacte, résistante aux chocs et à la pression
Volume interne total :	1 litre (33 fl oz)
Pression de service maximale :	Jusqu'à 125 psi (8,6 bar)
Pression de précharge :	10 psi (0,7 bar)
Vanne de remplissage d'air :	Valve de pneu standard
Dimensions:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Poids:	1.6 lb (0,7 kg)



L'écoulement régulier de l'eau permet de mieux contrôler la température de l'eau chaude, ce qui est particulièrement appréciable avec les chauffe-eau instantanés à gaz et les douches.

Il réduit les cycles marche/arrêt, le bruit du moteur de la pompe et les chocs de pression (coups de bélier). Il réduit également l'épuisement de la batterie dû aux pointes de courant.

Réglage de la pression de prégonflage

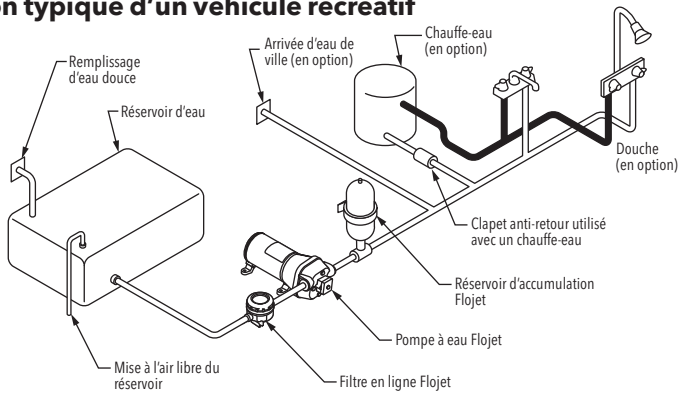
Le réservoir 305730001A est préchargé à 10 psi (0,7 bar). Si la pression d'enclenchement de votre pompe électrique est sensiblement différente, il est possible d'ajuster le réservoir pour qu'il corresponde au mieux à votre installation. Pour augmenter la pression d'air dans le réservoir, arrêtez la pompe, ouvrez un robinet pour relâcher la pression du système et ajustez la pression de précharge à l'aide d'un manomètre et d'une pompe à pneu ordinaire au niveau de la valve située à l'extrémité du réservoir. La pression doit être vérifiée de temps en temps. Pour vérifier la pression du réservoir : couper l'alimentation de la pompe à eau, ouvrir un robinet pour relâcher la pression. Vérifier la pression du réservoir, l'ajuster si nécessaire. Fermer le robinet et remettre la pompe en marche. Pour de meilleurs résultats, ne pas pressuriser le réservoir au-delà de 1,4 bar (20 psi).

Améliore la plupart des systèmes d'eau automatiques

Ce réservoir accumulateur est destiné à être installé dans tout système de pompage d'eau contrôlé par un pressostat. Par exemple, la plupart des pompes à pression que l'on trouve dans les bateaux, les camping-cars, les caravanes, les autocars et autres applications similaires.

Le réservoir accumulateur régularise le débit d'eau et réduit les cycles marche/arrêt de la pompe en atténuant les variations de pression et de débit entre la pompe et les sorties du système.

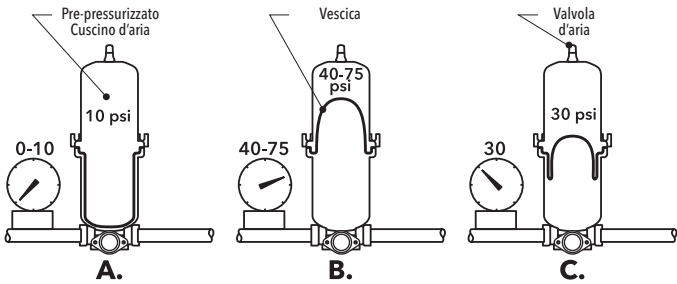
Installation typique d'un véhicule récréatif



Sécurité

Il est recommandé d'installer une soupape de sécurité réglée pour 8,6 bars (125 psi) maximum en ligne du côté du refoulement de la pompe. Elle protégera le système en cas de défaillance du pressostat de la pompe. Utiliser un tuyau flexible tressé pour minimiser le bruit et/ou les vibrations. Le tuyau doit être dimensionné pour les niveaux de pression attendus de chaque système.

Fonctionnement de l'accumulateur de pression



- A. Coussin d'air préchargé installé en usine.
- B. Lorsque la pompe démarre, l'eau pénètre dans le réservoir. A la pression maximale, le système est rempli. La pompe s'arrête.
- C. Lorsque l'eau est demandée, la pression dans la chambre d'air pousse l'eau dans le système. La pompe reste arrêtée jusqu'à ce que la pression minimale soit atteinte, puis la pompe démarre et fonctionne jusqu'à ce que la pression d'arrêt soit atteinte.



ATTENTION :
Ne pas surpressuriser le réservoir.
Une pression supérieure à 8,6 bars (125 psi) peut entraîner la rupture du réservoir et causer des blessures et/ou des dommages matériels.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETTES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OCCASION OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPlication DÉTAILLÉE, VEUILLÉZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylen.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE 1-Liter-Akkutank

Merkmale

- Interne Blase
- Ruhigerer und gleichmäßigerer Durchfluss
- Leiseres Wassersystem
- Bessere Temperaturkontrolle
- Längere Lebensdauer der Pumpe
- Geringere Batterieentladung
- Einfacher Einbau in neue oder bestehende Systeme
- Kompakte Größe
- Snap-in-Anschlussstücke umfassen sowohl (2) 1/2"-Schlauchanschlüsse als auch (2) 1/2"-14 NPSM-Gewindeanschlüsse

Spezifikationen

Panzer:	Hygienische, leichte, kompakte, schlag- und druckfeste Kunststoffkonstruktion
Gesamtes Innenvolumen:	1 liter (33 fl oz)
Maximaler Betriebsdruck:	Bis zu 8,6 bar (125 psi)
Vorladedruck:	0,7 bar (10 psi)
Luftfüllventil:	Standard-Reifenventil
Abmessungen:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Gewicht:	0,7 kg (1,6 lb)

Verbessert die meisten automatischen Wassersysteme

Dieser Speichertank ist für den Einbau in jedes Pumpsystem vorgesehen, das durch einen Druckschalter gesteuert wird. Zum Beispiel die meisten Druckpumpen, wie sie in Booten, Wohnmobilen, Wohnwagen, Reisebussen und ähnlichen Anwendungen zu finden sind.

Der Accumulator Tank glättet den Wasserfluss und reduziert die Ein- und Ausschaltzyklen der Pumpe, indem er die Druck- und Durchflussschwankungen zwischen der Pumpe und den Auslässen im System verringert.

Der gleichmäßige Wasserfluss ermöglicht eine bessere Kontrolle der Warmwassertemperatur, was sich besonders bei Gas-Durchlauferhitzern und bei Duschen bemerkbar macht.

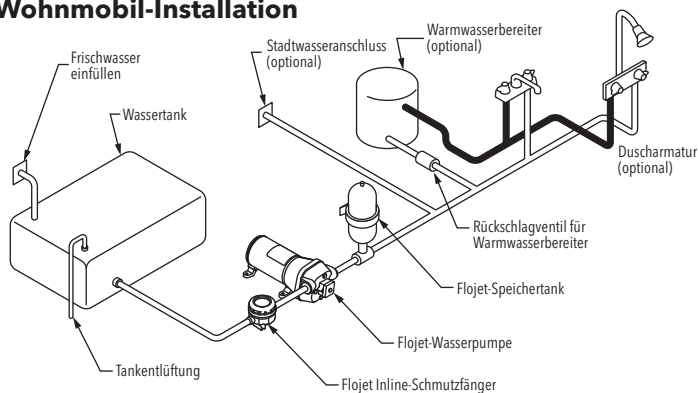
Verringert die Ein- und Ausschaltzyklen, reduziert die Geräusche des Pumpenmotors und der Druckstöße (Wasserschlag). Außerdem wird der Batterieverbrauch durch Stromspitzen reduziert.



Einstellung des Vorladedrucks

Der Tank 305730001A ist auf 0,7 bar (10 psi) vorgeladen. Wenn der Einschaltdruck Ihrer Elektropumpe deutlich abweicht, können Sie den Tank individuell einstellen, um ihn optimal an Ihre spezielle Installation anzupassen. Um den Luftdruck im Tank zu erhöhen, schalten Sie die Pumpe ab, öffnen Sie einen Wasserhahn, um den Systemdruck zu entlasten, und stellen Sie den Vorfülldruck mit einem gewöhnlichen Reifenmessgerät und einer Reifenpumpe am Ventil am Ende des Tanks ein. Der Druck sollte von Zeit zu Zeit überprüft werden. So prüfen Sie den Druck im Tank: Schalten Sie die Wasserpumpe aus, öffnen Sie einen Wasserhahn, um den Druck zu entlasten. Prüfen Sie den Druck im Tank und passen Sie ihn gegebenenfalls an. Schließen Sie den Wasserhahn und schalten Sie den Strom zur Pumpe wieder ein. Um beste Ergebnisse zu erzielen, den Druck im Tank nicht über 1,4 bar (20 psi) erhöhen.

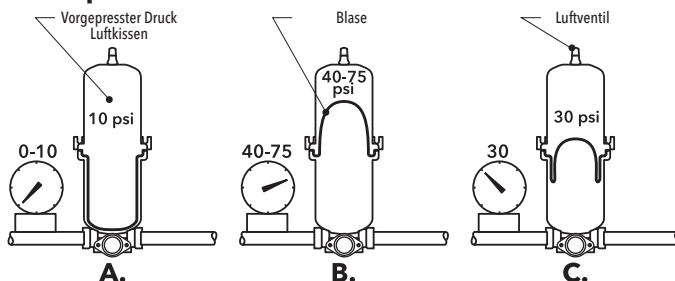
Typische Wohnmobil-Installation



Sicherheit

Es wird empfohlen, ein Sicherheitsventil, das auf max. 8,6 bar (125 psi) eingestellt ist, in der Leitung auf der Druckseite der Pumpe zu installieren. Dadurch wird das System geschützt, falls der Pumpendruckschalter ausfällt. Verwenden Sie einen flexiblen, geflochtenen Schlauch, um Geräusche und/oder Vibrationen zu minimieren. Die Schläuche sollten für die in jedem System zu erwartenden Druckstufen ausgelegt sein.

Wie der Druckspeicher funktioniert



- Werkseitig installiertes, vorgeladenes Luftkissen.
- Wenn die Pumpe anläuft, strömt Wasser in den Behälter. Bei maximalem Druck ist das System gefüllt. Die Pumpe schaltet sich ab.
- Wenn Wasser angefordert wird, drückt der Druck in der Luftkammer Wasser in das System. Die Pumpe bleibt bis zum Erreichen des Mindestdrucks ausgeschaltet, startet dann und läuft bis zum Erreichen des Abschaltendrucks.



VORSICHT!

Den Tank nicht mit zu hohem Druck beaufschlagen.

Ein Druck von mehr als 8,6 bar (125 psi) kann zum Bersten des Tanks führen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HÄTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHADEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIRTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHAFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGELEGNE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

IT Serbatoio di accumulo da 1 litro

Caratteristiche

- Vescica interna
- Flusso più fluido e uniforme
- Sistema idrico più silenzioso
- Migliore controllo della temperatura
- Maggiore durata della pompa
- Minore consumo della batteria
- Montaggio semplice su impianti nuovi o esistenti
- Dimensioni compatte
- I raccordi a scatto includono (2) raccordi a vite da 1/2" e (2) raccordi filettati NPSM da 1/2"-14

Specifiche tecniche

Serbatoio:	Struttura in plastica igienica, leggera, compatta, resistente agli urti e alla pressione
Volume interno totale:	1 liter (33 fl oz)
Pressione massima di esercizio:	Fino a 8,6 bar (125 psi)
Pressione di precarica:	0,7 bar (10 psi)
Valvola di riempimento dell'aria:	Valvola per pneumatici standard
Dimensioni:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Peso:	0,7 kg (1,6 libbre)

Migliora la maggior parte dei sistemi idrici automatici

Questo serbatoio di accumulo è destinato all'installazione in qualsiasi sistema di acqua pompata controllato da un pressostato. Ad esempio, la maggior parte delle pompe a pressione presenti su barche, camper, camper, pullman e applicazioni simili.

Il serbatoio di accumulo uniforma il flusso dell'acqua e riduce i cicli di accensione/spengimento della pompa diminuendo la variazione di pressione e flusso tra la pompa e le uscite del sistema.

Il flusso uniforme dell'acqua consente un migliore controllo della temperatura dell'acqua calda, particolarmente evidente con gli scaldacqua istantanei a gas e con le docce.

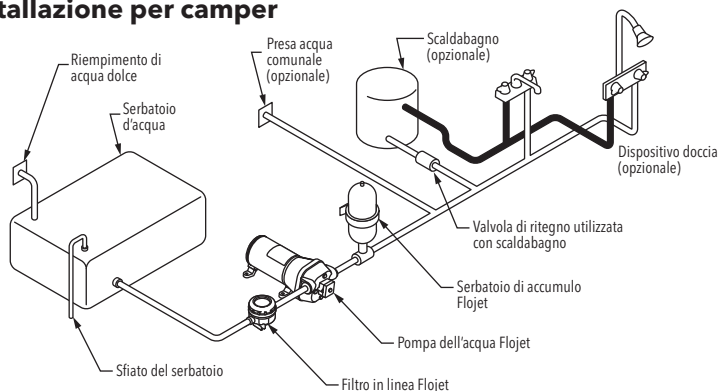
Riduce i cicli di accensione/spengimento, riduce il rumore del motore della pompa e delle pressioni d'urto (colpo d'ariete). Riduce inoltre il consumo della batteria dovuto ai picchi di corrente.



Regolazione della pressione di precarica

Il serbatoio 305730001A è precaricato a 10 psi (0,7 bar). Se la pressione di inserimento della pompa elettrica è significativamente diversa, è possibile personalizzare il serbatoio per adattarlo al meglio alla propria installazione particolare. Per aumentare la pressione dell'aria nel serbatoio, spegnere la pompa, aprire un rubinetto per scaricare la pressione del sistema e regolare la pressione di precarica utilizzando un normale manometro e una pompa per pneumatici sulla valvola all'estremità del serbatoio. La pressione dovrebbe essere controllata di tanto in tanto. Per controllare la pressione del serbatoio: spegnere l'alimentazione alla pompa dell'acqua, aprire un rubinetto per scaricare la pressione. Controllare la pressione della bombola, regolarla se necessario. Chiudere il rubinetto e accendere la pompa. Per ottenere risultati ottimali, non pressurizzare il serbatoio oltre 20 psi (1,4 bar).

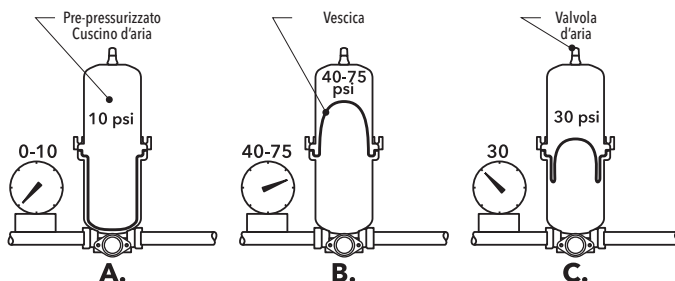
Tipica installazione per camper



Sicurezza

Si raccomanda di installare in linea, sul lato di mandata della pompa, una valvola di sicurezza tarata per un massimo di 8,6 bar (125 psi). Questa valvola proteggerà il sistema in caso di guasto del pressostato della pompa. Utilizzare un tubo flessibile a treccia per ridurre al minimo il rumore e/o le vibrazioni. Il tubo deve essere dimensionato per i livelli di pressione previsti per ciascun sistema.

Come funziona l'accumulatore di pressione



- A.** Cuscino d'aria precaricato installato in fabbrica.
- B.** Quando la pompa si avvia, l'acqua entra nel serbatoio. Alla massima pressione, il sistema viene riempito. La pompa si spegne.
- C.** Quando viene richiesta l'acqua, la pressione nella camera d'aria spinge l'acqua nel sistema. La pompa rimane spenta fino al raggiungimento della pressione minima, quindi si avvia e funziona fino al raggiungimento della pressione di spegnimento.



ATTENZIONE:

Non sovrappressurizzare il serbatoio.

Pressioni superiori a 8,6 bar (125 psi) possono provocare la rottura del serbatoio e causare danni a persone e/o cose.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPLICITE O IMPLICITE. LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Accumulatortank van 1 liter

Kenmerken

- Interne blaas
- Soepeler en gelijkmatiger stroom
- Stiller watersysteem
- Betere temperatuurbeheersing
- Langere levensduur van de pomp
- Lager batterijverbruik
- Eenvoudig te monteren op nieuwe of bestaande systemen
- Compacte maat
- Inklikbare poortfittingen omvatten zowel (2) 1/2" slang-
pilaarfittingen als (2) 1/2"-14 NPSM schroefdraadfittingen

Specifications

Tank:	Hygiënische, lichte, compacte, slag- en drukbestendige kunststof constructie
Totaal intern volume:	1 liter (33 fl oz)
Max. werkdruk:	Tot 8,6 bar (125 psi)
Voorlaaddruk:	0,7 bar (10 psi)
Lucht vulklep:	Standaard bandventiel
Afmetingen:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Gewicht:	0,7 kg (1,6 pond)

Verbeterd de meeste automatische watersystemen

Deze accumulatortank is bedoeld voor installatie in elk pompwatersysteem dat wordt geregeld door een drukschakelaar. Bijvoorbeeld de meeste drukpompen zoals aangetroffen in boten, campers, campers, touringcars en soortgelijke toepassingen.

De accumulatortank verzacht de waterstroom en vermindert het aan/uit-schakelen van de pomp door de variatie in druk en stroming tussen de pomp en de uitlaten in het systeem te verminderen.

De gelijkmatige waterstroom zorgt voor een betere controle van de warmwatertemperatuur, vooral merkbaar bij gasdoorstroomverwarmers en douches.

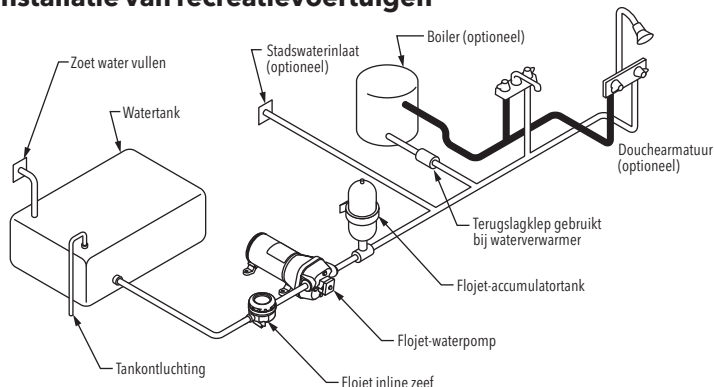
Vermindert het aan/uit-schakelen, vermindert het geluid van de pompmotor en van schokdrukken (waterslag). Het vermindert ook het leeglopen van de batterij door stroompieken.



Drukregeling vooraf

De tank 305730001A is voorgeladen op 0,7 bar (10 psi). Als de inschakeldruk van uw elektrische pomp aanzienlijk afwijkt, kunt u de tank op maat afstemmen zodat deze het beste bij uw specifieke installatie past. Om de luchtdruk in de tank te verhogen, schakelt u de pomp uit, opent u een kraan om de systeemdruk te ontlasten en past u de voorlaaddruk aan met behulp van een gewone bandenmeter en een bandenpomp bij het ventiel aan het uiteinde van de tank. De druk moet van tijd tot tijd worden gecontroleerd. Om de tankdruk te controleren: schakel de stroom naar de waterpomp uit, open een kraan om de druk te ontlasten. Controleer de tankdruk, pas deze indien nodig aan. Sluit de kraan en schakel de stroom in om te pompen. Voor de beste resultaten mag u de tank niet hoger zetten dan 20 psi (1,4 bar).

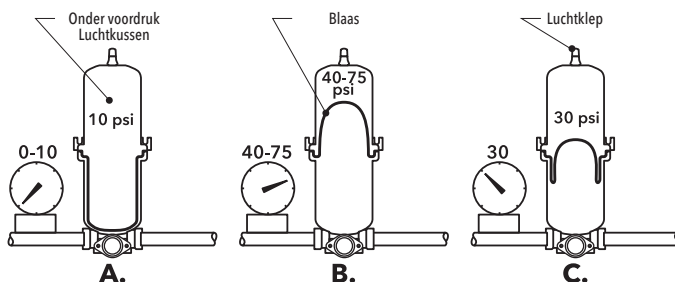
Typische installatie van recreatievoertuigen



Veiligheid

Het wordt aanbevolen om een veiligheidsontlastklep van maximaal 125 psi (8,6 bar) in-line te installeren aan de perszijde van de pomp. Dit beschermt het systeem als de drukschakelaar van de pomp het begeeft. Gebruik een flexibele gevlochten slang om lawaai en/of trillingen te minimaliseren. De slang moet geschikt zijn voor de drukniveaus die voor elk systeem worden verwacht.

Hoe de drukaccumulator werkt



- In de fabriek voorgevuld luchtkussen.
- Wanneer de pomp start, komt er water in het reservoir. Bij maximale druk wordt het systeem gevuld. Pomp schakelt uit.
- Wanneer er water wordt gevraagd, duwt de druk in de luchtkamer water in het systeem. Pomp blijft uit tot minimumdruk is bereikt, dan start pomp en draait tot cut-outdruk is bereikt.



LET OP:
Breng de tank niet onder een te hoge druk.

Een druk van meer dan 125 psi (8,6 bar) kan de tank doen barsten en persoonlijk letsel en/of schade aan eigendommen veroorzaken.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARandeert dat dit product vrij is van defecten en vakmanschap voor een periode van 1 jaar vanaf de datum van fabricage. De garantie is exclusief en komt in de plaats van alle andere uitdrukkelijke of stilzwijgende garanties, waarborgen, voorwaarden of bepalingen van welke aard ook met betrekking tot de goederen die hieronder worden geleverd, met inbegrip van maar niet beperkt tot alle stilzwijgende garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel, die hierbij uitdrukkelijk worden afgewezen en uitgesloten. Behalve indien wettelijk anders bepaald, is het exclusieve rechtsmiddel van de koper en de totale aansprakelijkheid van de verkoper voor inbreuken op een van de voorgaande garanties beperkt tot de reparatie of vervanging van het product en zal in alle gevallen beperkt zijn tot het bedrag dat de koper op grond hiervan heeft betaald. In geen geval is de verkoper aansprakelijk voor enige andere vorm van schade, hetzij directe, indirecte, geliquideerde, incidentele, gevolg-, punitieve, exemplarische of speciale schade, met inbegrip van maar niet beperkt tot winstderiving, verlies van verwachte besparingen of inkomsten, verlies van inkomsten, verlies van zaken, verlies van productiviteit, verlies van kansen of verlies van reputatie. Deze garantie is slechts een weergave van de volledige beperkte garantie. Voor een gedetailleerde uitleg, bezoek ons op www.xylen.com/nl-nl/support/, bel ons vermeldde kantoornummer, of schrijf een brief naar uw regionaal kantoor.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE 1 liters ackumulatortank

Funktioner

- Inre blåsan
- Jämnare och jämnare flöde
- Tystare vattensystem
- Bättre temperaturkontroll
- Längre pumplivslängd
- Sänk batteriladdningen
- Enkelt anpassad till nya eller befintliga system
- Kompakt storlek
- Snap-in-portkopplingar inkluderar både (2) 1/2" slangförsedda kopplingar och (2) 1/2"-14 NPSM gängade kopplingar

Specifikationer

Tank:	Hygienisk, lätt, kompakt, slag- och trycktålig plastkonstruktion
Total inre volym:	1 liter (33 fl oz)
Max arbetstryck:	Upp till 125 psi (8,6 bar)
Förladdningstryck:	10 psi (0,7 bar)
Luftpåfyllningsventil:	Standard däckventil
Mått:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Vikt:	1.6 lb (0.7 kg)

Förbättrar de flesta automatiska vattensystem

Denna ackumulatortank är avsedd för installation i alla pumpade vattensystem som styrs av en tryckvakt. Till exempel de flesta tryckpumpar som finns i båtar, husbilar, husvagnar, bussar och liknande applikationer.

Akkumulatortanken jämnar ut vattenflödet och minskar pumpens på/av-cykling genom att minska variationen i tryck och flöde mellan pumpen och utloppen i systemet.

Det jämna flödet av vatten ger bättre kontroll över varmvattentemperaturen, särskilt märkbart med gasvattenberedare och med duschar.

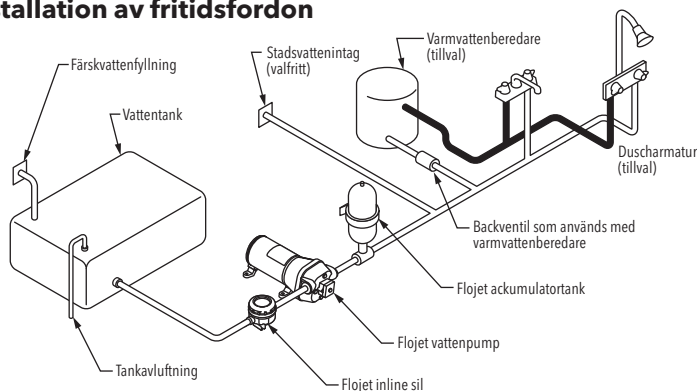
Minskar på/av cykling, minskar buller från pumpmotorn och från stöttryck (vattenhammare). Det minskar också batteriförbrukningen från strömspikar.



Justering av förladdningstryck

305730001A-tanken är förladdad vid 10 psi (0,7 bar). Om inkopplingstrycket för din elektriska pump är avsevärt annorlunda, kan man anpassa tanken för att bäst passa just din installation. För att öka lufttrycket i tanken, stäng av pumpen, öppna en kran för att avlasta systemtrycket och justera förladdningstrycket med hjälp av vanlig däckmätare och däckpump vid ventilen i tankens ände. Trycket bör kontrolleras då och då. För att kontrollera tanktrycket: stäng av strömmen till vattenpumpen, öppna en kran för att minska trycket. Kontrollera tanktrycket, justera vid behov. Stäng kranen och slå på strömmen till pumpen. För bästa resultat, tryck inte tanken över 20 psi (1,4 bar).

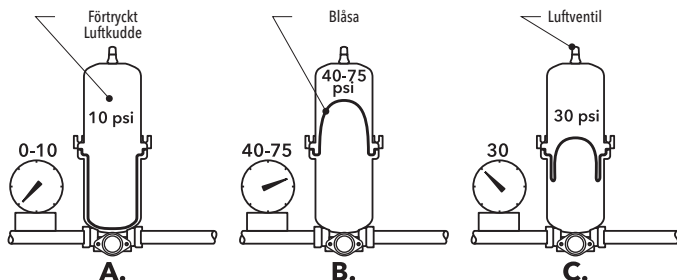
Typisk installation av fritidsfordon



Säkerhet

Vi rekommenderar att en säkerhetsventil inställd på max. 8,6 bar (125 psi) installeras på pumpens trycksida. Detta skyddar systemet om pumpens tryckvakt skulle sluta fungera. Använd flexibel flätad slang för att minimera buller och/eller vibrationer. Slangen ska vara dimensionerad för de trycknivåer som förväntas i varje system.

Så fungerar tryckackumulatorn



- Fabriksinstallerad föraddad luftkudde.
- När pumpen startar kommer vatten in i behållaren. Vid maximalt tryck fylls systemet. Pumpen stängs av.
- När vatten efterfrågas pressar trycket i luftkammaren in vatten i systemet. Pumpen är avstängd tills minimitrycket har uppnåtts, därefter startar pumpen och går tills utlösningstrycket har uppnåtts.



OBSERVERA:

Sätt inte tanken under övertryck.

Tryck över 125 psi (8,6 bar) kan få tanken att brista och orsaka person- och/eller egendomsskador.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTIER ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EKKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVT, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEDE UTTRYCKLIGT FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EKKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNA BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, UKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EKKEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVT MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONS-FÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLÄRING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämning sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Tanque Acumulador de 1 Litro

Características

- Vejiga interna
- Flujo más suave y uniforme
- Sistema de agua más silencioso
- Mejor control de la temperatura
- Mayor vida útil de la bomba
- Menor consumo de batería
- Fácil de instalar en sistemas nuevos o existentes
- Tamaño compacto
- Los accesorios de puerto a presión incluyen (2) accesorios con lengüeta para manguera de 1/2" y (2) accesorios roscados NPSM de 1/2"-14

Especificaciones

Tanque:	Construcción de plástico higiénica, liviana, compacta, resistente a impactos y presión.
Volumen interno total:	1 litro (33 onzas líquidas)
Presión máxima de funcionamiento:	Hasta 125 psi (8,6 bares)
Presión de precarga:	10 psi (0,7 bares)
Válvula de llenado de aire:	Standard tire valve
Dimensiones:	13-1/4" (337 mm) x 4-3/4" (119 mm)
Peso:	0,7 kg (1,6 libras)

Mejora la mayoría de los sistemas de agua automáticos

Este tanque acumulador está diseñado para instalarse en cualquier sistema de agua bombeada controlado por un interruptor de presión. Por ejemplo, la mayoría de las bombas de presión que se encuentran en barcos, vehículos recreativos, caravanas, autocares y aplicaciones similares.

El tanque acumulador suaviza el flujo de agua y reduce los ciclos de encendido/apagado de la bomba al disminuir la variación de presión y flujo entre la bomba y las salidas del sistema.

El flujo uniforme de agua proporciona un mejor control de la temperatura del agua caliente, especialmente notable en calentadores de agua instantáneos a gas y duchas.

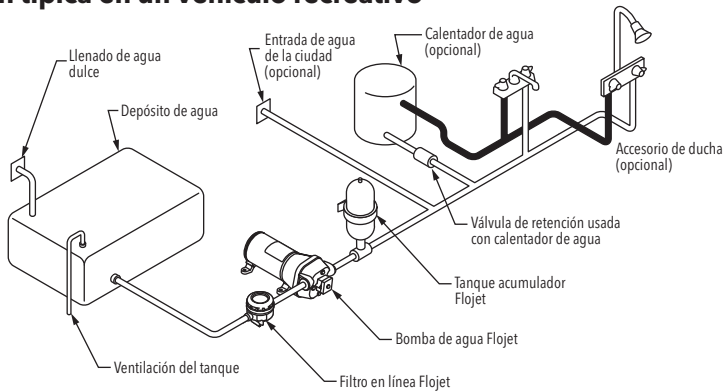
Reduce los ciclos de encendido/apagado, reduce el ruido del motor de la bomba y de las presiones de choque (golpe de ariete). También reduce el consumo de batería debido a picos de corriente.



Ajuste de la presión de precarga

El tanque 305730001A está precargado a 10 psi (0,7 bar). Si la presión de inicio de su bomba eléctrica es significativamente diferente, se puede personalizar el tanque para que se adapte mejor a su instalación particular. Para aumentar la presión de aire en el tanque, apague la bomba, abra un grifo para aliviar la presión del sistema y ajuste la presión de precarga usando un medidor de neumáticos común y una bomba de neumáticos en la válvula al final del tanque. La presión debe controlarse de vez en cuando. Para verificar la presión del tanque: apague la bomba de agua, abra un grifo para aliviar la presión. Verifique la presión del tanque, ajústela si es necesario. Cierre el grifo y encienda la bomba. Para obtener mejores resultados, no presurice el tanque a más de 20 psi (1,4 bar).

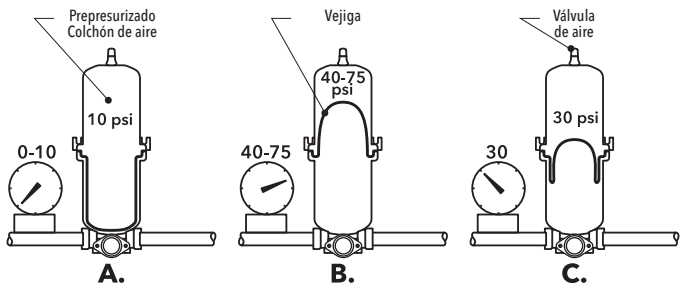
Instalación típica en un vehículo recreativo



Seguridad

Se recomienda instalar en línea, en el lado de descarga de la bomba, una válvula de seguridad ajustada para un máximo de 8,6 bar (125 psi). Esto protegerá el sistema en caso de que falle el presostato de la bomba. Utilice mangueras flexibles trenzadas para minimizar el ruido y/o las vibraciones. La manguera debe estar dimensionada para los niveles de presión esperados de cada sistema.

Funcionamiento del acumulador de presión



- A. Cojín de aire precargado instalado en fábrica.
- B. Cuando la bomba arranca, el agua entra en el depósito. A la presión máxima, el sistema se llena. La bomba se apaga.
- C. Cuando se demanda agua, la presión en la cámara de aire fuerza la entrada de agua en el sistema. La bomba permanece apagada hasta que se alcanza la presión mínima, entonces la bomba arranca y funciona hasta que se alcanza la presión de desconexión.



PRECAUCIÓN:
No sobrepresurice el tanque.
Presiones superiores a 125 psi (8,6 bar) pueden romper el tanque y causar lesiones personales y/o daños materiales.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

FLOJET

a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

Unit 2/2 Capicure Dr.,
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/flojet

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved
Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

81000-584 Rev. E 12/2023